



第三辑

苏联问题译丛



614

苏联问题译丛

(第三辑)

《苏联问题译丛》编辑部编译

生活·读书·新知三联书店

苏联问题译丛

(第三辑)

《苏联问题译丛》编辑部编译

生活·读书·新知三联书店出版

新华书店发行

六〇三厂印刷

787×1092毫米32开本 14.125印张 291,000字
1980年4月第1版 1980年4月北京第1次印刷

印数0,001—7,500

书号17002·33 定价1.15元

(内部发行)

目 录

七十年代的苏联权贵	[英]默文·马修斯(1)
苏联内政问题	[西德]海·布拉姆(46)
社会团体参加预防违法行为	[苏]C·鲍罗金(56)
同志审判会条例	(58)
改进人民志愿纠察队的活动	[苏]A·科斯坚柯(70)
治安站	[苏]C·Э·日林斯基(77)
妇女、劳动、生活、家庭	[苏]B·佩列维坚采夫(80)
是性格不合吗?	[苏]B·佩列维坚采夫(91)
控制人口发展过程的问题	[苏]Д·И·瓦连杰伊(96)
人口的再生产和劳动力的使用	[苏]E·马涅维奇(114)
国家劳动资源的管理	[苏]Л·科斯京(131)
现阶段劳动资源的计划和利用问题	[苏]Д·Л·京麦(149)
苏美在国际关系领域里的争斗	[美]托·拉森(164)
莫斯科-哈瓦那轴心	马·莱顿(198)
新秩序的形成和苏联掠夺资源的战略	[日]寺谷弘壬(225)
以强大军事力量为后盾的苏联对外政策	[日]竹中重寿(234)

西欧国家社会阶级结构的变化〔苏〕B·彼斯昌斯基(264)

苏联在发展西方贸易中存在的几个

问题〔西德〕魏·拜特尔(278)

一九七八年的苏联对外贸易〔苏〕B·克洛切克(301)

苏联在国后和择捉岛建立军事基地

及其企图〔日〕西胁文昭(310)

必须对苏联加强远东军事力量提高

警惕〔日〕《现代亚洲》(316)

苏联军队中的语言问题〔西德〕《自由电台研究资料》(320)

走向社会主义的俄国道路及其结果

——叶·盖·瓦尔加的“遗言”(324)

苏联对外关系大事记(一九七八年一月——十二月)(372)

论社会主义民主〔苏〕罗伊·麦德维杰夫(405)

七十年代的苏联权贵

[英]默文·马修斯*

一、“权贵”的定义

收入丰厚

现在来谈谈如何对那些在七十年代享受最多的物质特权的社会集团进行识别的问题。^①这里只提出三个比较明显、彼此间有密切联系的标志,而将那些虽然也很重要、但却不那么明显的标志留待下一节去讨论。我要提的第一个标志是有相当高的收入,(除其他重要因素以外)这是能够享受权贵生活方式最起码的条件。其次,我认为必须有一个能够保证获得这种收入的职业。第三,必须是“高干花名册”上的人。最

* 作者是英国萨里大学专门研究苏联问题的高级讲师,曾在苏联生活多年,写过许多论述苏联社会问题的文章和书籍,其中有《苏维埃俄国的阶级与社会》(1972年)、《苏联政治:关于国内政策的官方文件选编》(1974年)和《苏联的特权:对在共产主义制度下权贵生活方式之研究》(1978年)等书。——译注

① 虽然特权生活方式和权力这两者之间有密切的联系,但我所说的“权贵”主要不是从手中掌握的权力或政治势力这方面来讲的。从权贵们享受的特权情况来看,完全有理由把共产党的上层人物跟其他社会集团的人区别开来。那些担任负责职务的专职党务干部同其他社会集团的人有明显的区别,他们是物质上种种特权的最先受益者。但由于缺乏资料,我不得不把党的权贵们同其他社会集团放在一起来谈,只有在必要时才专门论及。

后一个标志的确有详细说明的必要，但由于苏联严格的新闻检查制度，本书所提供的分析难免和事实有所出入。

我这里所说的“收入”，是指在国家机构或集体所有制单位里合法地挣得的钱。其他一切重要的物质福利来源，例如以实物为形式的收入、通过私下努力合法挣得的收入、各种免费服务以及非法所得等等，则不包括在内。

由于权贵最重要的特点就是它的圈子小，因此必须把权贵的收入标准定得高一些，才能使达到这个标准的人相对来说只是一小撮。从职业方面来说，这群人在全部劳动力中最多只能占很小一个比例（其成员，加上家属，在全部人口中占的比例也应该很小）。他们中间最低的收入应比工人和职员平均工资（据官方一九七二年公布，包括奖金等等在内为每月一百三十卢布）高出许多倍，比最低收入（一九七二年为六、七十卢布）则应高出更多。

苏联的社会学家们虽然不可能公开探讨这个问题，但他们所提供的数字却可以作为我们研究的基础。在这方面，他们曾对我说过，一个有三至五口人的中等规模的家庭，丈夫的薪金和妻子的收入加在一起为每月五百卢布。我认为——虽然看起来有点自相矛盾——由于苏联的新闻检查人员对“高”工资非常敏感，因此他们实际上也同样提供了一条线索。事实上，从苏联一些已发表的论述工资问题的研究报告中可以看出，苏联工资的“上”限是非常明确的。我仔细阅读过许多已发表的讨论文章，注意到七十年代初期最高的工资额在三百至四百卢布之间（见于一九七〇年发表的В·Я·拉伊钦的文章）或“四百卢布以上”（见于一九七三年发表的И·Я·马丘卡

的文章)。这些数字可以暂时被粗略地看作是苏联当局从不提及的权贵们工资的“下”限。据一九六〇年发表的一篇全面提到工业部门基本工资情况的文章(此文是保密的,发行数量有限,只供官方阅读)透露,一九六〇年,苏联最高的基本工资是四百五十卢布。

总的来说,四五百卢布这个数目符合我所确定的权贵的收入标准,这个标准是合情合理的。这个数目差不多是平均工资的四倍,大约是最低工资的七倍。我在下面马上就要说明,能够获得这么多工资的,在苏联全部劳动力中只占一个很小的、然而却是适当的比例。关于在这个水平上的和超过这个水平的工资的资料,凡是能够说明问题的,我都尽可能地搜集了。我的这种努力的成果反映在表1—1至表1—7上。其中有些数字来源于书面资料,有些则依据我本人的采访。除有专门说明以外,所有数字均系一九七一至一九七三年时的情况。

表 1—1*

党政干部个人的工资收入

	据报道或据传说的基本工资	可能的额外收入②	可能的全部收入
党务干部			
党的第一(总)书记	900①	—	—
中央委员会书记	700—800①	—	—
(下面不分州的)共和国第一书记	600	210	810
图拉州第一书记	600	210	810
苏联部长会议的机关党委书记	500	122	622
政治局委员助手	425	115	440
中央委员会督导员(低级干部)	(1971—73年) 290—310 (1974年) 350—450	105 110	400 510
国家干部			
共和国部长会议成员	430	195	625
白俄罗斯交通部长(1972年)	—	—	630

* 表1—1和表1—4至表1—7所列各项数字来源于经过选择的个人,并且是1970至1973年时的情况。所有的收入数字均表示每月的卢布额。表内破折号表示数目不详。

① 纯系传说。

② 额外收入: 这里只包括后面要谈到的“第十三月工资”和证券卢布津贴, 证券卢布津贴已根据 1:5 的比例换算成普通卢布。

**表 1-2 各工业部门中最大的（第一类）企业
管理人员的基本工资和全部工资收入***

(1) 工业部门	(2) 1960年公布的 基本工资①	(3) 所估计的1971 年后的基本工 资(计划)	(4) 所估计的1970 年时的全部工 资②
煤炭	400	480	656
有色冶金	325—375	420	573
黑色冶金	300—350	390	533
机器制造	300—330	378	516
化工	290—330	372	508
石油和天然气	290—300	354	483
建材、轻工、纺织、食品	180—250	258	352

* 苏联管理人员和专家的工资制度十分复杂,仅工业部门据说就有一百五十种“体系”。决定工资额的因素有:(1)所属工业部门;(2)企业类别(根据规模和对国家的重要性分成七类之多);(3)企业所在地;(4)国家计划范围内的经营情况;(5)技术水平和工龄长短;(6)利用规章制度的情况等。体制内的小变动则是常有的事。

① 表中数字均为每月的卢布额。根据1961年1月1日的币制改革,十个“旧”卢布等于一个新卢布。

② 系根据第二栏(即1960年公布的基本工资)和L·E·库涅尔斯基所著《工资方面的社会经济问题》一书(莫斯科1972年版)计算结果。

表 1—3 不同企业类别、职工人数和管理人员收入的工业企业的分布情况
(1971—1972 年)

(1) 企业类别	(2) 职工人数	(3) 该企业在总数中 占百分比	(4)①		(5)		(6)
			整个工业	轻工业	重工业	煤炭工业	
7	100 或 100 以下	34.6	163—213	—			391
6	101—500	41.9	180—221	180—197			425
5	501—1,000	11.0	196—262	197—229			458
4	1,001—3,000	8.1	229—385	229—262			491
3	3,001—6,500	1.2	278—417	262—295			540
2	6,501—10,000	1.2	295—491	295—328			589
1	10,000 以上	0.3	344—573	328—343			656

① 第(4)栏,即“整个工业”栏不包括煤炭工业和轻工业在内,因为前者的工资待遇是最高的,而后的工资待遇又是最低的。国防工业的工资情况不详。

表 1—4

几类主要的高级科研人员的收入。

	基本收入①
大学校长、研究所所长	500—700②
副校长	400
教授、主任研究员	325—525
助理教授、③副教授、主要研究员	300—350
研究员	200—250

① 除基本工资收入外，还可有以下额外收入：

有科学院院士头衔 350—500卢布

担任系主任职务 占本人基本工资的百分之三十

担任教研室主任 100卢布

② 根据研究机构的类别(有三类)而定。

③ 地位在副教授与讲师之间。——译注

表 1—5

艺术和出版部门的个人收入

	据报道或传说的 基 本 收 入	据报道或传说的 的全部收入①
作曲家协会第一书记	800	1,400
电影摄影工作者协会第一书记	500	—
作家协会列宁格勒市分会总书记	350	—
共和国报纸主编	240	500—600
共和国报纸副主编	210	500
油画修复专家	160	800—1,000
著名作家(全国一级的)	—	800—1,000
著名芭蕾舞演员(全国一级的)	500	900—1,200

① 包括额外酬金。

表 1—6

政法干部的个人收入

	据报道或传说的 基 本 收 入	据报道或传说的 全 部 收 入①
(下面不分州的)共和国最高法院副院长	450—480	—
莫斯科市对外司法委员会主任	400	—
莫斯科市律师组织负责人	400—500	—
莫斯科市的律师	250	500

① 包括额外酬金。

表 1—7

高级军官和外交官的个人收入

	据报道或传说的 基 本 收 入	据报道或传说的 全 部 收 入
苏联元帅	—	2,000
少将	600	—
上校	500	—
中校	400	—
驻资本主义大国的公使衔参赞	500	—
驻不发达国家的大使	400	—
驻不发达小国的参赞	360	—

一经分类,便可看出哪些职业集团里的人收入是最多的。毫无疑问,在苏联的每一个行业中,总能找到一部分人由于这种或那种原因而获得足以享受权贵生活方式的收入,但我所注意的只是那些具有重要社会影响的大的职业集团。从以上几个表中可以看出,在这方面,党政官员、大型生产企业负责人、科技界和艺术界知识分子中的代表人物以及军事保卫部

门和外事部门的干部，是最占光的。

在苏联，工资收入最多的是艺术家、科学院院士和军队领导干部，其次可能是工厂企业里的主要负责人。集体农庄主席和国营农场场长的工资级别总的来说则非常之低，实际上，我还没有发现他们中间任何人的工资高得可以算作权贵收入的。即使在我们所说的权贵内部，不同职业集团里的人和同一个职业集团里不同的个人，收入的差异也是很大的。

上面表中所列的“基本收入”，是根据苏联政府规定的复杂的工资级别、刺激性的奖金以及其他一些因素计算的。不过，在许多情况下，这种基本收入还可能得到各种额外收入的补充，这取决于个人的职业和训练程度。各种挂名职务、学术职称、兼职、充当顾问、出版著作、以及各种各样的私人活动都能带来额外收入。这些补充收入的情况有必要在下面解释一下。

最有名的挂名职务是最高苏维埃的代表。那些在本行本业中出了名的人都有可能获得这种职务。一九七〇至一九七四届苏联最高苏维埃的一千五百一十七名代表每人每月可获得一百卢布的额外收入，还可以免费作几次旅行，每隔两年去一次莫斯科参加最高苏维埃会议，车费也由公家报销。当代表的时间平均是八年；全部代表名额中大约有一半左右分配给优秀的“工人”和“农民”，其余的分配给边疆区和州党委第一书记以及在地方上担任负责职务的人。加盟共和国最高苏维埃的五千八百七十九名代表每人每月可得五十卢布的额外收入，当代表的时间一般比全苏最高苏维埃代表短得多。不过，应当指出的是，自一九六六年以来，代表们已越来越多地

参予立法工作，因此他们所得的额外收入在很大程度上已经不能再算作是白来的了。

七十年代初期，苏联全国有二千五百二十一名科学院院士，由于在苏联科学院或分院中拥有院士或通讯院士头衔，每月可得三百五十至五百卢布的额外收入，这些钱当然是他们靠本职工作所得的工资以外的收入。担任生产职务的理工科博士一般每月可得一百卢布的补充工资，担任同样职务的副博士每月可得五十卢布（教师和研究人员职称收入显然已包括在基本工资级别里了）。在苏联，要在学术上有所造诣通常是很不容易的，但苏联的制度腐朽得很，靠着额外收入，所有的院士和一部分博士就能够超过我们所规定的“权贵”收入标准。

搞点“副业”赚钱，这对于能够写作、教书或提供各种各样私人咨询的专业干部来说，是件轻而易举的事。我们搜集到的靠这种来源获得的额外收入的估计数字已在上面几个表中列出。其中，有些活动所得的实际报酬标准——有些是法定的，有些则随一般习惯——分列如下。所有的报酬标准都高得惊人，因为，要知道，苏联每个非农业劳动力每天的平均工资毕竟只有六个卢布左右！

（1）官方规定的每六千字的稿费标准。全国闻名的作家在全国一级的出版社出版的优秀文学作品：根据协议可达六百卢布。

全国一级的出版社出版的一般文学作品和新闻报道：一百五十至三百卢布（稿费多少，取决于作者名望和作品质量）。

州一级出版社出版的作品：七十至一百五十卢布。

别的出版机构如翻印某部作品，可按与原出版社相似的稿费标准支付给作者。同一出版机构再版某部作品，稿费标准逐次递减。

科技作品：一百至二百卢布。

学术论文常常不给稿费。

(2)官方规定的音乐会报酬标准。演员每演出一场可得九十至二百二十卢布，报酬多少取决于演员名望和演出场地。

(3)官方规定的修复画像的报酬标准。每个合同可达一千卢布，据说这是持有国家证明的专家的最高报酬标准。

(4)私人上课。(在大学任教的)数学教师：每教一名学生每四十五分钟可得五卢布，每班为二至四名学生。

(担任系主任或研究室主任的)语文教师：每教一名学生每小时可得十卢布。

一般的语文教师：每小时五卢布。

(5)私人看病。持有国家证明的医生出诊费：五卢布，车费另计。

私人牙科医生补牙：每次六卢布；出诊，十卢布。

病人手术后给外科医生的酬谢金：三十至四十卢布。

身居要职

前面我已经指出那些我认为是享受着权贵收入的主要的社会——职业集团，现在还需要估计一下这些集团的规模大小并进一步分析一下它们的职业构成。

为了这个目的，把苏联所有最负责的职务详细分类是极为有用的。这类资料苏联统计学家们当然会搜集的，但是发

表出来的却寥寥无几，因此我不得不借助于全苏人口统计资料中的一些表格和官方手册中的一些材料，在某些情况下还不得不自己作出一些估计。由于我所处理的两种数据——高薪的数额和获得这种收入的人数——都是未知数，因此很有必要对我所研究的成果(见表1—8)稍加解释。

表 1—8 一种假设的七十年代初期的苏联社会中按职业划分的权贵集团(担任负责职务或“高干花名册”上的职务、每月收入在四百五十卢布以上、并有门路获得大量额外收益者)的分类情况

	(单位：千人)	(百分比)
(担任负责职务的专职)党务干部	80	36
国家、共青团和工会干部	60	26
企业管理人员	17	7
其中：		
工业部门	(5)	
建筑部门	(2)	
交通运输部门	(2)	
商业、饮食业、社会服务行业	(4)	
农业(集体农庄和国营农场负责人)	(4)	
“知识分子”	40	18
院士、大学校长、研究所所长、系主任、实验室主任等	(10)①	
主治医师	(7)	
高级政法干部	(2)	
主编、高级记者	(17)	
艺术界名流和艺术部门的行政干部	(4)	
军队、警察和外事部门中的上层人物	30	13
总数	227	100

① 括弧内的数字表示每一类中再进行分类的数字。

表内所列的只是那些收入假定在，四百五十卢布这个最低限额以上的“干部”、“××长”、“负责人”和各种创作人员。我